

1. Sonntag nach Epiphantias

Welche der Geist Gottes treibt,
die sind Gottes Kinder.

کسانی که به وسیله روح خدا هدایت می‌شوند، فرزندان خدا هستند.

Römer 8,14

Eingangpsalm (Introitus)

Gesangbuch: 014 (Seite 66)

بنده خود، داوود را به پادشاهی برگزیدم و او
را با روغن مقدس مسح کردم.

محبت پایدار و وفاداری من با او خواهد بود
و همیشه او را پیروز خواهم نمود.

او به من خواهد گفت: 'تو پدر من، و خدای
من هستی، تو پشتیبان و نجات‌دهنده من
می‌باشی.'

من او را پسر نخستزاده خود خواهم ساخت
و او را مقتدرترین پادشاه روی زمین خواهم
ساخت.

همیشه او را از محبت پایدار خود بهره‌مند
خواهم کرد، و پیمان من با او پیمان ابدی
است.

خدا پدر و پسر و روح‌القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Siehe, nun kommt der HERR, der /
Herrscher, * und in seiner Hand ist
das Reich und die / Kraft und die
Herrlichkeit.

Ich habe gefunden meinen
Knecht / David, * ich habe ihn ge-
salbt mit meinem hei- / ligen Öle.
Meine Treue und Gnade soll bei /
ihm sein, * und sein Haupt soll er-
höht sein in / meinem Namen.

Er wird mich nennen: Du bist
mein / Vater, * mein Gott und /
Hort, der mir hilft.

Und ich will ihn zum erstgebore-
nen Sohn / machen, * zum Höchs-
ten unter den Köni- / gen auf Er-
den.

Ich will ihm ewiglich bewahren
meine / Gnade, * und mein Bund
soll / ihm festbleiben.

Ehre sei dem Vater und dem /
Sohne * und dem Hei- / ligen
Geiste,

wie es war im Anfang, jetzt und /
immerdar * und von Ewigkeit zu
E- / wigkeit. Amen.

Lesung aus dem Alten Testament

Jesaja 42,1-4[5-9]

- 1 خداوند می‌گوید: «این است بنده من که به او قدرت می‌بخشم. کسی که من او را برگزیده‌ام و از او خوشنود هستم. او را از روح خود پُر کرده‌ام، و او عدالت را برای تمام ملتها خواهد آورد.
- 2 او فریاد نمی‌زند، صدای خود را بلند نمی‌کند، و کسی سخنان او را در کوچه‌ها نخواهد شنید.
- 3 او نی خمیده را نخواهد شکست و چراغ کم نور را خاموش نمی‌کند. او عدالت پایدار برای همه به ارمغان خواهد آورد.
- 4 او امید و جرأت خود را از دست نمی‌دهد. تا عدالت را بر تمام روی زمین استوار نماید. مردم سیرزمینهای دوردست با اشتیاق منتظر تعالیم او هستند.»
- 5 خدا آسمانها را آفرید و آنها را گسترش داد، او زمین و هرچه را در آن زیست می‌کند، شکل داد و به تمام انسانها زندگی و نفس بخشید. اکنون خداوند -خدا- به بنده خود می‌گوید:
- 6 «من، خداوند، تو را خوانده‌ام و به تو قدرت بخشیده‌ام تا عدالت را در تمام روی زمین اجرا کنی. به وسیله تو من با تمام مردم جهان پیمانی می‌بندم؛ و به وسیله تو به همه ملتها نوری می‌بخشم.
- 7 تو چشمان کوران را باز می‌کنی، و زندانیان را از سیاه‌چال آزاد می‌سازی.
- 8 «من تنها خداوند، خدای تو هستم. هیچ خدایی در جلال من شریک نیست و هیچ بُنی از ستایش من سهمی ندارد.
- 9 هرچه پیشگویی کرده بودم، به وقوع پیوسته است. اکنون از چیزهای تازه‌تری قبل از آنکه شروع شوند، به شما خبر می‌دهم.»

Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

Römer 12,1-8

- 1 بنابراین ای دوستان من، با توجه به این رحمت‌های الهی، از شما در خواست می‌کنم بدنهای خود را به عنوان قربانی زنده و مقدّس که پسندیده خداست، به او تقدیم کنید. عبادت روحانی و معقول شما همین است.
- 2 هم‌شکل این جهان نشوید بلکه به وسیله تجدید افکار، وجود شما تغییر شکل یابد تا بتوانید اراده خدا را تشخیص دهید و آنچه را که مفید و پسندیده و کامل است، بشناسید.
- 3 من به عنوان کسی که فیض خدا نصیبش شده است، به همه شما می‌گویم درباره خود افکار اغراق‌آمیز نداشته باشید؛ بلکه به نسبت ایمانی که خدا به هر یک از شما داده است، خود را با اعتدال بسنجید.
- 4 همان‌طور که در یک بدن اعضای مختلف هست و تمام اعضا یک وظیفه ندارند،
- 5 ما نیز اگرچه بسیاریم، در اتحاد با مسیح، همه ما یک بدن را تشکیل می‌دهیم و فردا فرد نسبت به هم اعضای یکدیگریم.
- 6 بنابراین ما باید عطایای مختلفی را که خدا بر طبق فیض خود به ما داده است بکار ببریم: اگر عطیه ما اعلام کلام خداست، باید آن را به فراخور ایمانی که داریم انجام دهیم.
- 7 اگر خدمت کردن است، باید خدمت کنیم. اگر تعلیم دادن است، باید تعلیم بدهیم.
- 8 اگر تشویق دیگران است، باید چنان کنیم. مرد بخشنده باید با سخاوت و مدیر، باید پرکار باشد و شخص مهربان با خوشی خدمت خود را انجام دهد.

Evangelium

Matthäus 3,13-17

- 13 در آن وقت عیسی از جلیل به رود اردن پیش یحیی آمد تا از او تعمید بگیرد.
- 14 یحیی سعی کرد او را از این کار باز دارد و گفت: «آیا تو پیش من می‌آیی؟ من احتیاج دارم از تو تعمید بگیرم.»
- 15 عیسی در جواب گفت: «بگذار فعلاً این‌طور باشد، زیرا به این وسیله احکام شریعت را بجا خواهیم آورد.» پس یحیی قبول کرد.
- 16 عیسی پس از تعمید، فوراً از آب بیرون آمد. آنگاه آسمان گشوده شد و او روح خدا را دید که مانند کبوتری نازل شده به سوی او می‌آید.
- 17 و صدایی از آسمان شنیده شد که می‌گفت: «این است پسر عزیز من که از او خوشنودم.»